

FICHA TÉCNICA

Fórum y Código: HUMANIDADES. Código 8

Municipio: Cienfuegos

Organismo: MES

Centro: Universidad de Cienfuegos “Carlos Rafael Rodríguez”

Título: Diseño de programa de ruso nivel básico educación superior

Autor: MSC Clara Marín Pérez, MSC. Ana Vázquez Cedeño, MSC. Ángela Paredes Marín

1. Programa que beneficia el trabajo:

Perfeccionamiento de la enseñanza de los idiomas extranjeros

2. Grado o nivel de generalización que posee el trabajo

Acreditación de la introducción del trabajo:

El trabajo que se presenta resume parte de la labor científica y metodológica de las autoras, en su desempeño como profesoras de los idiomas inglés y ruso en el centro de idiomas de la Universidad de Cienfuegos.

3. Universo en el que se propone generalizar el trabajo (organismos, centros, ramas)

Se propone generalizar el trabajo en la comunidad del territorio.

4. Resumen del trabajo

A partir del año 2020 el claustro de profesores de idioma ruso del centro de idiomas de la Universidad de Cienfuegos, comenzó a elaborar los programas de las asignaturas a ofrecer en el postgrado basando la enseñanza en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación es un estándar europeo, utilizado también en otros países, que sirve para medir el nivel de comprensión y expresión oral y escrita en una determinada lengua. En el mes de enero de 2021 se comenzó a ofrecer el curso de ruso (nivel básico) para profesores y estudiantes de la institución interesados en aprender la lengua. Este curso se expandió a la comunidad de territorio específicamente al sector de turismo.

Este curso tiene un marcado carácter comunicativo. Está destinado a personas que desean tener un primer contacto con el idioma ruso y aspiran a conocer las estructuras básicas del mismo para obtener una cierta eficacia en la comunicación. Alcanzar niveles adecuados de competencia comunicativa es el objetivo que se persigue. Por lo anterior, los estudiantes persiguen entender, hablar y escribir sobre temas cotidianos y de interés común utilizando la lengua rusa.

Al comienzo del curso se les proporcionan a los estudiantes los primeros conocimientos sobre la pronunciación, lectura, escritura y ortografía del idioma ruso, así como las más elementales nociones de gramática. Al final del curso habrán aprendido a comprender no solo textos sencillos de la vida cotidiana, literarios y publicísticos, sino que también habrán aprendido a exponer sus ideas de forma oral y escrita.

El curso incluye 12 temas, los primeros dedicados a la enseñanza del alfabeto ruso. Se dedican temas a saludos, presentaciones y despedidas, miembros de la familia, ocupaciones, números, gustos y preferencias, expresar la hora, los verbos de acción (presente, pasado y futuro) e incluye una evaluación final que incluye las cuatro habilidades de la lengua. Durante el periodo lectivo se evaluaban dichas habilidades sistemáticamente. En la universidad se crearon dos grupos de clase con cuatro horas semanales cada uno. La matrícula era de doce estudiantes por grupo.

El curso cuenta con una breve justificación de la necesidad, los objetivos generales, los contenidos, las formas organizativas a emplear para la docencia y el sistema de evaluación. La estructura anterior responde a la organización que, según el

Reglamento de posgrado de la República de Cuba/Resolución 140/19, se debe explicitar en un programa de este tipo. Así, teniendo en cuenta lo anterior, el curso que se ofrece en el Centro de Idiomas de la Universidad de Cienfuegos, se estructura de la siguiente forma:

Título: CURSO BÁSICO DE IDIOMA RUSO

Cantidad de Horas: 30 h/c

Profesor coordinador: Clara Marín Pérez

E-mail: cmarin@ucf.edu.cu

Título Académico: Máster en Teoría y Práctica de la enseñanza del inglés contemporáneo

Justificación:

Perfeccionar las habilidades lingüísticas en idioma ruso en la actualidad constituye una necesidad en Cuba, si se tiene en cuenta el estado de las relaciones entre Cuba-Rusia. Se precisa, por ende, que los estudiantes desarrollen habilidades comunicativas de manera integrada, transitando por los diferentes niveles que define el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. El objetivo final será que los estudiantes puedan comunicarse en lengua rusa y comprender las ideas que los ruso hablantes expresan según su nivel de desarrollo en la lengua que aprenden.

Objetivo general:

- Desarrollar habilidades comunicativas en lengua rusa a un nivel básico, mediante el empleo de las funciones comunicativas que presenta el programa

Contenidos:

- El alfabeto ruso (letras impresas y cursivas)
- Saludos, presentaciones y despedidas
- Miembros de la familia
- Ocupaciones
- Números (Cardinales y ordinales)
- La hora
- Gustos y preferencias
- Verbos de acción. Presente (1ra y 2da declinación)
- Verbos de acción. (Pasado)
- Verbos de acción (Futuro)

Formas organizativas de las actividades: Clases prácticas presenciales y mediante la plataforma MOODLE de la Universidad de Cienfuegos

Sistema de evaluación:

La evaluación será sistemática, a partir de la participación del intercambio con la estudiante tanto desde el punto de vista presencial, como mediante la plataforma MOODLE. Se pretende que como parte de la evaluación se expongan los resultados de los estudiantes en el desarrollo de las habilidades integradas de la lengua rusa.

Asumiendo que las condiciones actuales de enseñanza aprendizaje han condicionado el uso incuestionable de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en el proceso docente, el curso de ruso que se imparte en el Centro de Idiomas de la Universidad de Cienfuegos se encuentra disponible en los Entornos Virtuales de Aprendizaje. Aunque existe variedad de plataformas virtuales de aprendizaje en la

actualidad, para Fernández y Rivero (2014) y Abreus, Alzuri y Torres (2022), la plataforma MOODLE (Modular Object Oriented Dynamic Learning Environment), ofrece herramientas en la cual mediante objetos de aprendizaje y la creación de espacios virtuales, se logra la interacción necesaria para que la práctica del idioma tenga lugar.

Asimismo, mediante su empleo se promueve la aplicación de medios tecnológicos en función de lograr una participación activa de los estudiantes durante el proceso de aprendizaje del idioma. Así, se otorga a la población estudiantil y a la docente de las capacidades necesarias para hacer frente al aprendizaje continuo, para lo que se deja una capacidad cognitiva que les permita proseguir con su desarrollo profesional y una actitud renovadora que les estimule a trabajar y compartir en la Web (Barrera y Guapi, 2018; Cortés, Cortés, Medina, Manzano & León, 2020).

Dentro de las ventajas fundamentales en el uso de la Plataforma MOODLE para la enseñanza de lenguas se encuentran:

- Permite una interacción mayor entre estudiantes y profesores
- Posibilita la gestión de actividades de aprendizaje virtual con un mayor alcance
- Posibilita un mayor control de un gran volumen de trabajos (Cosano, 2006)
- Permite elaborar bases de datos de calificaciones individualizadas (Cosano, 2006)
- Supone el empleo de cuestionarios de autoevaluación para los estudiantes (Cosano, 2006)
- Posibilita la creación de foros y empleo de un sistema de correo interno que propicia una mayor comunicación estudiante-estudiante y estudiante-profesor (Cosano, 2006)
- Posee la capacidad de formación de grupos y el seguimiento de las tareas realizadas por los mismos
- Facilita el sistema de registro de la evaluación del estudiante (Cosano, 2006)
- Permite la centralización y automatización de la gestión del aprendizaje (Torrás, 2015; Abreus, Alzuri y Torres, 2022)
- Su flexibilidad posibilita organizar cursos con gran facilidad y agilidad
- El estudiante se convierte en el protagonista de su propio aprendizaje a través del autoservicio y los servicios autoguiados (Torrás, 2015; Abreus, Alzuri y Torres, 2022)
- Permite integrarse con otras aplicaciones, lo que permite medir el impacto, eficacia, y sobre todo, el coste de las actividades de formación (Torrás, 2015; Abreus, Alzuri y Torres, 2022)

Según Cosano (2006), algunos elementos negativos del empleo de la plataforma MOODLE, remite a los estudiosos a plantear que no todos los estudiantes disponen de ordenador y acceso a Internet. Aunque las Universidades cuentan con terminales suficientes para su uso por parte de los estudiantes, los que no poseen este recurso no suelen entrar en el sistema. Por otra parte, el número de profesores que utilizan la plataforma sigue siendo escaso, por lo que los alumnos no lo perciben como algo generalizado, lo cual limita su uso. Sin embargo, es válido destacar que en el contexto de enseñanza-aprendizaje el idioma ruso en la Universidad de Cienfuegos, esta situación descrita por Cosano (2006) no se comporta de esta manera.

En la Universidad de Cienfuegos se tienen en cuenta como escenarios, materiales y medios fundamentales para la digitalización de la actividad educativa los laboratorios especializados para la enseñanza de idiomas y la plataforma de Educación a Distancia con conectividad. Mediante esta plataforma se gestiona la actividad de posgrado que ocupa a la Universidad (Abreus, Alzuri y Torres, 2022).

5. Señalar con rigor la relación costo-beneficio, el impacto social si lo tiene o medio ambiental
6. Otros argumentos que se consideren de interés y que ilustren la importancia del trabajo:

Publicaciones vinculadas con el contenido del trabajo:

Eventos vinculados con el contenido del trabajo:

Premios CITMA vinculados con el trabajo:

Confeccionado por:

MSC. Clara Marín Pérez

Cargo

Profesor principal de Ingles y Ruso

15/06/22

Firma

fecha